

Rabai: Bible for Petero 1
Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Petero 1

1

¹Petero, mutume wa Jesu Krisito. Kwa ajeni ariotsamuka, Ariotsagulwa, kosini Ponto, Galatia, kapadokia, Asia, na Bithinia. ²Ti ni kula na kumanya kwa chimbere kwa Mulungu Beyehu, kuchirira kazi ya utsukutsi ya Roho, kwa kukubali na kutimvhirwa mulatso wa Jesu Krisito. Neema ikale kwenu, na reri yenu ionjezeka. ³Na aunulwe Mulungu na Baba wa Bwana Wehu Jesu Krisito. Kahiza unji wa mbazize, wahuvha kuvyalwa luphya kwa ungumbao wa urithi kuchirira kufufulwa kwa Jesu Krisito kula kwa ariofa. ⁴Kwa urithi usioangamika, kaunda kala na ukolo hebu kuvhunguka. Udzikiwa Mulunguni kwa ajili ya yenu. ⁵Kwa uwezo wa Mulungu munarindwa kuchirira kuluvhiro kwa wokolwi urio u vhavho kare kufunulwa kahiza tsiku za mwisho. ⁶Hendani raha kahiza riri, idzavhokala vikara ni sutu kwenu kudzisikira kushononeka kahiza majezo ga aina mbali mbali. ⁷Ili kukala kujezwa kuluvhiro renu, ririro na thamani Bomu kuriko dahabu ibanagikayo, idzavhokala iyo inajezwa kuchirira moho. ili kukala kujezwa kwa kuluvhiro renu kuonekane kahiza nguma, utukufu na Hishima kahiza ufunulwo wa Jesu Krisito. ⁸Kumudzangwe kumuone iye, Ela munamuhenza, kamumona vivi, Ela munaamini kahiza iye na muna raha isiyoweza kwelezeka kwa raha iriyo idzi-udzalwa ni utukufu. ⁹Vikara munavhokera enye maomboreri ga kuluvhiro renu, wokolwi wa roho zenu. ¹⁰Manabii ayeya na ku-uza kwa dulama dzulu ya wokolwi uu, dzulu ya neema iriyo ingakala yenu. ¹¹Ayeya amanye ni aina yani ya wokolwi urio ungakudza. Ayeya pye amanye ni muda wani Roho wa Kristo ariye ndani ya yao were yunasumurirani nao. ii were inaomboreri wakati arivhokala yunaambira chimbere dzulu ya kusirima kwa Krisito na Utukufu urio ungamutuwa. ¹²Yafunulwa kwa manabii kukala were anagahumikira mautu gaga, na si kwa ajili ya Ao enye, ela kwa ajili yenu masumuriro ga mautu gaga kuchirira arahu arehao injili kwenu kwa njira ya Roho Mutsunyu ariyehumwa kula Mulunguni, mautu ambago hata malaika anapola ya kufunulwa kwa gago. ¹³Kwa vivyo, Fungani viunu vya akili zenu. Mubwage dulama kahiza maazo genu. Mukale na ungumbao udzitimira kahiza neema iriyo rehewa kwenu wakati wa kufunulwa kwa Jesu Krisito. ¹⁴Here Ahoho asikizi, musifungwe enye ni tamaa murizo zituwa wakati murivho kala kamumanya. ¹⁵Ela here iye ariyemwiha arivyo mutsunyu, namwi pye, mukale Atsunyu kahiza muhubi wenu wosi maishani. ¹⁶Kwa kukala idzi-andikwa, " Kalani Atsunyu, kwa kukala mimi ni mutsunyu." ¹⁷Na muchi-ihha " Baba" yuyahu ahukumuye kwa hachi kulingana na kazi ya chila mutu, humira muda wa charocho kahiza kunyenyekera. ¹⁸Munamanya vya kukala kavikarire kwa pesa hebu dahabu-vitu vibanangikavyo virivyo mwakombolwa kula kahiza muhubi wenu wa chizuzu murizo dzifunzya kula kwa Bezehu. ¹⁹Ela mudzikombolwa kwa mulatso hishima ya Krisito, here wa ng'onzi asiye kala na kaila hebu dowa. ²⁰Krisito watsagulwa kabila ya misinzi ya dunia, Ela vikara tsiku zizi za mwisho, yudzifunulwa kwenu. ²¹Munamwamini Mulungu kuchirira iye, ariye Mulungu wamufufula kula kwa atu ariofa ariye wamuvha utukufu, ili kukala kuluvhiro ra kwenu na ungumbao ukale kahiza Mulungu. ²²Mudzihendya roho zenu kukala tsunyu kwa kuituwa irahu jeri, kwa chausa cha henzo ra chidugu ridzirogoloka, kwa riro henzani kwa bidii kula moyoni. ²³Mwavyalwa lwa vhiri, si kwa mbeyu ibanangikayo Ela kula kahiza mbegu isiyobanangika, kuchirira uzima na neno ra Mulungu ririrosala. ²⁴Kwa kukala, "Miri yosini ni here makodza na utukufu wa kwakwe wosini ni here ruwa ra kodza, kodza nikunzuluka, na ruwa nikugwa, ²⁵Ela neno ra Bwana rinasala kare ra kare" uu ni uvhoro urio tangazwa here injili.

2

¹Kwa riro, ikani tsonyani ui wosini, ulongo, unafiki, wivu na lawama. ²Here ahoho atsanga, muhenge pola ya maziya madzo ga chiroho, ili kukala muweze kukula ndani ya wokolwi, ³Ichikala mudzitata kukala Bwana ni mudzo. ⁴Inzoni kwakwe ariye dziwe ririro moyo ri-ishiro ambaro rakahalwa ni atu, Ela riro ridzitsangulwa ni Mulungu na nira thamani kwakwe. ⁵Mwimwi pye, mungadzhere mu mawe garigo moyo gajengwago dzulu ili gokale nyumba ya chiroho, ili ukale ukahani mutsunyu urio unaomboza dhabihu za chiroho zirizo zinakubaliwa kwa Mulungu kuchirira Jesu Krisito. ⁶Andiko ni kunena vivi, " Lolani, nidziika kahiza zayuni dziwe ra pembeni, bomu ririrotsagulwa na ra thamani. yoyosi aaminiye kaiza iye "Kandaona waibu." ⁷Vivyo hishima, ni yenu kwenu mwimwi mwaminio, ela kwa ao asio-amini, " dziwe ririro kahalwa ni ajengi, riri rikala dziwe bomu ra pembeni, " ⁸na, dziwe ra kudzikwala na mwamba una ahendya agwe." kwa arahu ario kala atsagulwa kwa riro. ⁹Ela mwimwi mu lukolo lwotsangulwa, ukuhani wa chifalume, taifa tsunyu, atungwa a Mulungu, ili kukala mukaweze kupiga mbiyu ya mahendo ga kwangalaza ga yuyahu ariye muiha kula dzizani kudza kahiza mwangawe wa kwangalaza. ¹⁰Mwimwi vhavho chaho were kamuatu, Ela vikara mwimwi mu atu a Mulungu. Mwimwi kamuvhokerere mbazi, Ela vivi mudzihokera mbazi. ¹¹Ahenzwi, nidzimurai here Ajeni na ario charoni kudzizulia kula kwa tamaa mbii za dambi, zirizo zinapigana viha na roho zenu. ¹²Munafaha mukale na muhubi mudzo kahiza mataifa, ili kukala, ichikala anda-amba mudzihenda mautu mai, andazilola kazi zenu mbidzo na kumulika Mulungu kahiza tsiku ya Kudzakwe. ¹³Sikisa chila mamulaka ga mwanadamu kwa ajili ya Bwana, ichikala mufalme here mubomu. ¹⁴Ichikala atawali ariohumwa ku-avha adabu ahendao mai na ku-avha nguma arahu ahendao madzo. ¹⁵Kwa kukala ni mahenzo ga Mulungu kukala kwa kuhenda madzo munanyamaza masumuriro ga chipuzi ga atu apumbavu. ¹⁶Here atu huru, musihumire uhuru wenu here chibiningizo kwa mai, ela mukale here ahumiki a Mulungu. ¹⁷Aishimuni atu osini. Ahenzeni ndugu, muogovheni Mulungu, mwishimuni mufalume. ¹⁸Atumwa, asikiseni abomu enu kwa hishima zosi, si tu kwa Abomu ario adzo na apore ela pya ario ai. ¹⁹Kwa kukala ni nguma ichikala yoyosi yundavumurira utsungu wakati asirimavho phasipvho hachi kwa chisingwa cha niaye kwa Mulungu. ²⁰Ni faida yani iriyovho ichikala

munaenderera kuhenda dambi chisha muenderere kubumwa adabu? Ela ichikala mudzihenda madzo na ndivhoo musirime kwa kuhukumiwa, ii ni nguma mbidzo kwa Mulungu.²¹Kwa riri mwaihiwa, kwa kukala Kristo pye wasirimishwa kwa ajili yenu, yudzimurichira mifano kwa ajili yenu kutuwa nyayoze.²²Iye kahendere dambi, hebu kauonekanire ulongo wowosi kanwani mwakwe.²³Wakati iye arivhoukanwa, kaudzirye ku-ukana, arivhosirima ka-aogofyere ela wadziomboza mwenye kwakwe iye ahukumuye kwa hachi.²⁴Iye mwenyewe wazitsukula dambi zehu kahiza mwiriwe muhini, ili kukala husikale na sehemu kahiri kahiza dambi na kukala huishi kwa ajili ya hachi, kwa kupigwakwe mwimwi mudzihola.²⁵Mosini muriokala muchitangatanga here ug'onzi idziyo angamika, Ela vikara mudziyuwa kwa Murisa na murinzi wa roho zenu.

3

¹Kwa njira ii, mwimwi murio mu ache munahenzekana muasikise alume enu enye, ili hata ichikala anjine kadzarikubali neno, kuchirira muhubi wa ache ao ana weza kuvuhirwa vhasivho neno, ²kwa kukala ao enyee andakala adziona muhubi wenu mudzo, vhanwenga na hishima.³Ti ihendeke si kwa mapambo ga konze-kusongwa nyere, vitu vya dahabu, hebu mavazi ga muundo. ⁴Ela, kanda na vhavho ihendeke kwa utu wa ndani wa moyo, na kuzidi kahiza udzo wa kudzitsereza na kuhurira kwa moyo, urio niwa samani mbere za Mulungu.⁵Kwa kukala atu ache atsunu adzirembesha enyee kwa njira ii. akala na kuluvhiro kahiza Mulungu na aasikisa alume ao enye. ⁶Kwa njira ii Sara wamusikisa Ibrahimu na kumuiha iye "bwanawe". Mwimwi vikara mu anae ichikala mundahenda garigo madzo na ichikala kamuogovha mai.⁷Kwa njira iyo iyo, mwimwi alume munahenzwa mushi na ache enu muchimanya kukala ao ni ayawenu anyonge. Muchi amanya ao here avhokeri ayawenu a zawadi ya uzima. Hendani vivi ili kukala mavoyo genu gasizuliywe.⁸Mwisho, mwimwi mosini, mukale na nia mwenga, enye mbazi, uhenzo here ndugu, akudzitsereza, na apore.⁹Msirivhe rii kwa rii, hebu tusi kwa tusi chinyume che, muenderere kubariki, kwa utu uu mwaihiwa, ili kukala muweze kurithi baraka.¹⁰Iye ahenzaye maisha na kuona tsiku mbidzo sutu azuliye lurimilwe kwa kunena mai na milomo kugomba ulongo. ¹¹Na agaluke na kurisha mai na kuhenda garigo madzo. Ayeye reri na kuituwa. ¹²Matso ga Bwana ganamona mwenye hachi na masikiro ge ganasikira mavoyoge. Ela uso wa Bwana uchinyume cha arahu ahendao mai. ¹³Ni yuvhiye andiyemulumiza mwino, ichikala muna-aza ririro ridzo? ¹⁴Ela ichikala mundasirima kwa hachi mudziheswa. Musi-ogovhe garahu garigo ao anagaogovha musikale na wasi wasi,¹⁵badala ye, mumwike Kiristo Bwana kahiza mioyo yenu here mutsunyu. Chila wakati mukale tayari kumujibu chila mutu andiye muuza mwimwi kwa tuwani muna tumaini kahiza Mulungu. Hendani vivi kwa upore na Hishima. ¹⁶Mukale na nia mbidzo ili kukala atu aukanao maisha genu madzo kahiza kiristo aweze kuaibika kwa kukala ananena chinyume dzulu yenu dzahere were muahendyi a mai. ¹⁷Ni vidzo muno, ichikala Mulungu yunahamirwa, vya kukala munasirima kwa kuhenda madzo kuriko kwa kuhenda mai. ¹⁸Kiristo pye wasirima lumwenga kwa ajili ya dambi. Iye ariye niwa hachi wateseka kwa ajili yehu, hurio kala kahuna hachi, ili kukala ahurehe swiswi kwa Mulungu. Wafa kahiza mwiri, Ela achihendwa muzima kahiza roho. ¹⁹Kahiza roho wakwenda kuzihubiria roho zirizo vivi zichifungoni. ²⁰Kazikarire za kusikisa wakati uvumirivu wa Mulungu urivhokala unatariza wakati wa Nuhu, tsiku za ujenzi wa safina, na Mulungu waativya atu achache- nafsi nane- Kula kahiza madzi. ²¹Uu ni mumvhano wa ubatizo uaokolao mwimwi vikara, si here kuojesa nongo za mwirini, Ela here voyo ra nia mbidzo kwa Mulungu, kuchirira kufufulwa kwa Jesu Kiristo. ²²Iye yu mukono wa kulume wa Mulungu, wakwenda Mulunguni, malaika, mamulaka, na Nguvu sutu vimusikise iye .

4

¹Kwa vivyo, kwa kukala Kristo wasirima kahiza mwili, dzivisheni kwa nia iyo iyo. kwa yoyosi ariyesirima kahiza mwiri yurichana na dambi. ²Kwa vivyo mutu wa namuna iyo, kwa mudawe udziosala kahiza mwiri, kaishi kavhiri kahiza tamaa za anadamu, Ela yunaishi kahiza mapenzi ga Mulungu.³Kwa muda udzio-chira utosha kuhenda mautu ambago amataifa anahenza kuhenda, ufisadi, nia mbii, urevi, mitsango, nyambura za chimila na ibada za vinyago zenye matsukizyo. ⁴Anafikiri ni utu wa kwangalaza mudziikavho kanda kuhenda mautu gago vhamwenga nao, vivyo ananena mai dzulu yenu. ⁵Andaomboza hisabu kwakwe iye ariye tayari kua-hukumu ario moyo na ariofa. ⁶Kwa chausa chichi injili yahubiriwa kwa ao wariofa kare: kukala idzavhokala ahukumwiwa kare kahiza miri yao here anadamu, ili aweze kuishi kelengana na Mulungu kahiza roho.⁷Mwisho wa mautu gosini unadza. Kwa vivyo mukale na ufahamu wa jeri wa kara kara na kalani na nia mbidzo kwa ajili ya mavoyo genu. ⁸Dzulu ya mautu gosini, kalani na chadi kahiza uhenzo kwa chila mumwenga, kwa kukala uhenzo kauyeya kufunula dambi za anjine. ⁹Onyesani mbazi kwa chila mumwenga bila kunung'unika.¹⁰Here arivyo chila mumwenga wenu arivyovhokera chipawa, chihumireni kahiza kuhudumikirana, here aimirizi adzo a vipawa vinji virivyo laviwa bule ni Mulungu. ¹¹Ichikala mtu yundanena, naikale here mashauri ga Mulungu, na ichikala mutu yundahumika, na ikale here uwezo ario-uhewa ni Mulungu ili kukala chila dzambo Mulungu aweze kuunulwa kuchirira Jesu Krisito. utukufu na uweza vina iye kare na kare, Amina.¹²Ahenzwi, msitale jezo ambaro nikudzamujeza here chitu chijeni, idzavhokala kuna chitu chijeni chiricho kala chinaomborera kwenu. ¹³Ela chasi muzidivyo kupata mazowera ga kusirima kwa Krisito, Hendani raha ili kukala hukale na raha pye na kutsiratsira kahiza ufunulo wa utukufuwe. ¹⁴Idzavhokala mudzi-ukanwa kwa ajili ya dzina ra Krisito, Mudziheswa, kwa kukala Roho wa utukufu na Roho wa Mulungu yunakala dzulu yenu. ¹⁵Ela vhasikale na yoyosi asirimishwaye here muulagaji, mwivi, muhenda mai, hebu abagadikaye na mautu ga anjine. ¹⁶Ichikala mutu yunasirimishwa here mukrisito na asione waibu ela amunule Mulungu kahiza dzina riro. ¹⁷Kwa kukala wakati utimira wa hukumu kwanzira kahiza nyumba ya Mulungu.

Na ichikala inda-azira kwehu, vindakaadze kwa arahu asiokubali injili ya Mulungu? ¹⁸Na, ichikala "Mwenye hachi yunaokolwa kuchirira mautu mafu, indakaladze kwa mutu asiye hachi na ariye na dambi?" ¹⁹Kwa vivyo osini asirimao kula na mahenzo ga Mulungu alavye nafsi zao kwa muumbi mwaminifu kuno achi-endera kuhenda madzo.

5

¹Nina arai atumia ariomo kahi yenu, mimi, niriye mutumia muyawao na shahidi wa usirimi wa Krisito, na ariye vivyo vivyo ni mushirika kahiza utukufu undiofunulwa. ²Kwa vivyo, nina-mubuma moyo mwimwi atuminya, ririseni kundi ra Mulungu ririro kahi yenu, Riloleni, si kwa kukala ni sharuti, ela ni kwa kukala munatamani vivyo kulingana na Mulungu-riloleni si kwa kuhenza pesa za waibu ela kwa kuhenza. ³Musidzihendye abomu dzulu ya atu ario tsini ya uimirizi wenu, Ela kalani mufano kahiza kundi. ⁴Vhavho Murisa mubomu andivhofunulwa, munda ivhokera tadzi ya utukufu isiyoangamiza usamani wa kwakwe. ⁵Virahu virahu, mwimwi nziriki, dzitserezeni kwa abomu enu. Mwimwi mosini, valani kunyenyekera na kuhumikirana mwimwi kwa mwimwi, kwa kukala "Mulungu yuna-apinga enye chiburi, Ela yunapatira neema adzitserezao." ⁶Kwa vivyo dzitserezeni tsini ya mukono wa Mulungu urio na nguvu ili kukala amuunule kwa wakatiwe. ⁷mufikeni haja zenu zosini kwa kukala yunamujali. ⁸Kalani na mitsunzu, kalani matso. Yuyahu hadui wenu, ibilisi, here tsimba angurumaye, yunanyapira achiyeya mutu wa kumutsanyula -tsanyula. ⁹Imani chinyumeche. kalani na nguvu kahiza kuluvhiro renu. Mchimanya kukala ndugu zenu ario urimwenguni anachirira kusirima ngadza kuko. ¹⁰Badala ya kusirima chiseho chifuhi, Mulungu wa neema yosini, ariyemwiha kahiza utukufu wa kare na kare ndani Krisito, yundamukamilisha, yundamwimisa na ku-abuma nguvu. ¹¹utawali ukale kwakwe kare na kare, Amina. ¹²Namukuluhira silvano here ndugu mwaminifu, na nidzimwandikira mwimwi kwa chifuhi kuchichira kwakwe. Nina mubuma moyo wa ninashuhudia kukala nirichochiandika ni neema ya Jeri ya Mulungu, imani ndani ye. ¹³Aamini ario kuko Babeli, ariotsangulwa vhamwenga namwi, ninamulamusa, na Marko mwanangu, yunamulamusa. ¹⁴Lamusanani chila Mumwenga kwa busu ra uhenzo, na reri ikale kwenu murio ndani ya Krisito.